

# La Palabra Israelita



Viernes 20 de enero de 2017 - 22 de tevet de 5777  
Año LXXIII N° 4.049 - Nueva Época N° 2.925 - [www.lapalabraisraelita.cl](http://www.lapalabraisraelita.cl)

El Semanario Judío de Chile

Con una decena de expositores:

## Gran aporte judío al Congreso del Futuro 2017

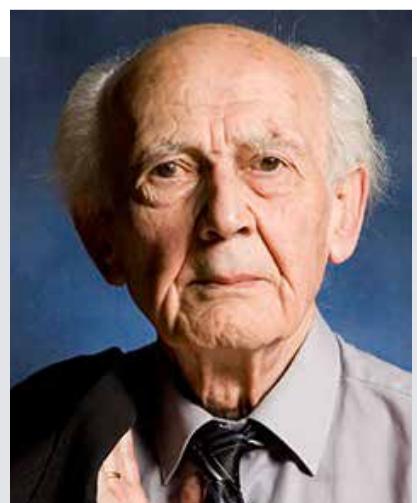
Págs. 8 y 9



CONGRESO  
FUTURO

EL FUTURO  
LO HACEMOS  
TODOS  
DESPERTA  
CONÉCTATE  
PARTICIPA

CONGRESO  
FUTURO



Sensible fallecimiento:  
**Adieu,  
Zygmunt  
Bauman.  
Te vamos  
a extrañar**

Pág. 12



Con más energía  
que nunca:

**El CEA  
celebró sus  
Bodas de Plata**

Pág. 5

Parashá Ha'shavúa:

**Shemot**

Isaías 27:6 -28:13 - 29:22 - 23

Encendido Velas de Shabat:

**20:36 HORAS**

Se puede visitar cementerios:

2 al 27 de enero de 2017

Cementerios cerrados:

28 de enero de 2017: Rosh Jodesh Shvat

**Comentario****Mejor Descalzo**

Por Rabino Ariel Sigal

“Y dijeron: No te acerques; quita tu calzado de tus pies, porque el lugar en que tú estás, tierra santa es” Shmot 3:5. Moshé, de pie y delante de la zarza ardiente, en Joreb, recibe el mandamiento de “quitarse las sandalias de los pies, porque el lugar en el que está es tierra santa”. Antes de cualquier encuentro, la tierra misma es santa, el suelo es un medio de comunión con el Creador de los cielos y la tierra. Por lo tanto, todas las tierras son tocadas por la santidad de D's.

Por otro lado, D's controla la curiosidad y avidez de Moshé, y dispone su mente a la mayor reverencia y humildad. Este pequeño gesto, lo lleva a la sumisión y disposición a obedecer. Rabi Najman -Likutei Moharan II, 83- compara el cuerpo con el calzado de cuero. Porque el cuero cuando se trabaja, se vuelve muy blando y apto para conformar una vestimenta. Aun así, no siempre es purificado totalmente: es posible que aún le quede algo de mal olor. Sólo las clases de cuero que han sido trabajadas una y otra vez en las curtiembres estarán libres de olor. De la misma manera, hay Tzadikim que han conquistado sus deseos materiales, haciendo de su cuerpo receptáculos adecuados para la divinidad.

Najmánides s.XII profundiza el “no te acerques” como un indicativo para que Moshé no crea que con la zarza ya lo ha visto todo. Luego tendrá una manifestación más profunda en Har Sinaí y sería vanidoso de su parte acercarse creyendo que ya ha vivido todas las profecías.

Quitar las sandalias es una señal de temor y reverencia, con un mensaje simple: Caminar con temor y reverencia a D's o sacrificar el privilegio de ocupar la Tierra Prometida. Con calzado afuera nos aventuramos a una vida de santidad viviendo en la tierra de la promesa. Con calzados puestos, nos sometemos a vivir de acuerdo a nuestra propia voluntad y transitar los propios caminos con dirección al exilio. Los zapatos no parecen ser un simple gesto.

**En el corazón de los hombres**

La Torá nos relata al comienzo de un nuevo libro que los Hijos de Israel se multiplican en Egipto. Amenazado por la creciente cantidad de Israelitas, el Faraón los esclaviza y ordena a las parteras hebreas Shifra y Pua, matar a todos los varones que nazcan. Cuando ellas no cumplen, manda a su propia gente a arrojar a los bebés hebreos al Nilo.

Leemos en el Capítulo 1, versículo 17: Las parteras temieron a D's y no hicieron como el rey de Egipto les había ordenado. Les permitieron vivir a los bebés varones.

y exhausto, cortaron el paso a los que se rezagaban detrás de ti, y no tuvieron temor de D's”.

En la salida de Egipto de un modo traicionero, el pueblo de Amalek no tuvo temor de D's y atacó a nuestro pueblo y no respetó la vida.

Amar la vida y dignificar la existencia humana es tomar la determinación de liberarse de los miedos que nos hacen vivir vidas pequeñas.

La valentía de las parteras permitió el nacimiento de muchos niños, entre ellos de nuestro profeta Moshé.



¿Cuál es el motivo que nombra la Torá, a partir del cual las parteras desobedecen la orden del Faraón con riesgo para sus vidas?

El Temor a D's -Irat Ashem- es la causa por la cual las parteras deciden salvar vidas humanas, con riesgo para sus propias vidas.

Reconocemos en este versículo una definición del temor a D's ligada a la santidad de la vida como contraposición a la barbarie y la muerte.

Nuestra Torá asume una posición que afirma de manera contundente: Temer a D's es amar la vida.

¿Como sabemos que temer a D's es amar la vida?

Leemos en el libro de Devarim capítulo 25, versículos 17,18:

“Recuerda lo que te hizo Amalek cuando ustedes salían de Egipto.

Cuando salieron a tu encuentro en el camino, y estabas cansado

¿Que lo impulsó a Moshé a salir del palacio en el cual vivió sus primeros años e involucrarse con la suerte de nuestro pueblo?

Seguramente en la comodidad del palacio sintió que su vida era poco significativa. No tenemos muchos datos de la vida de Moshé en su juventud.

Leemos en nuestra Parashá en el capítulo 2, versículo 11: “Cuando Moshé era adulto, empezó a salir a su propio pueblo y vio los trabajos forzados de ellos. Un día vio que un egipcio mató a uno de sus hermanos hebreos. Moshé miró hacia todos lados a su alrededor, y cuando vio que nadie estaba observando, mató al egipcio y ocultó su cuerpo en la arena”.

La Torá nos relata claramente la necesidad de Moshé de salir de “su” palacio a mirar el mundo que lo rodeaba.

¿Que pensó Moshé en la salida al mundo real de sufrimientos y opresión?

No lo sabemos porque no hay palabras que salen de la boca de Moshé en este relato.

Si sabemos que la salida a se produjo en su adultez y que no tuvo miedo de enfrentar sus propios prejuicios y temores para avanzar en ese mundo que estaba descubriendo.

La liberación de nuestro pueblo de la esclavitud nació en el corazón de un hombre que no se ocultó del desafío de encontrar su propia verdad.

Leemos en el capítulo 3, versículos 2, 3 y 4:

“El ángel de D's se le apareció a Moshé en el corazón de un fuego, en medio de una zarza. Mientras miraba, Moshé se dio cuenta de que la zarza ardía mas no se consumía. Moshé se dijo a sí mismo: “Debo ir allí e investigar este maravilloso fenómeno. ¿Por qué la zarza no se quema?”. Cuando D's vio que Moshé iba a investigar, lo llamó de en medio de la zarza. “¡Moshé, Moshé!”, dijo. “Sí”, respondió Moshé”.

En el desierto luego de escaparse del Faraón y vivir en una tierra extraña, Moshé observa algo que le parece extraño y no conoce.

Aquel hombre que salió de su palacio al mundo en su adultez ya no es el mismo que antes. Ahora si la Torá nos relata sus pensamientos mas íntimos. “Debo ir allí a investigar este maravilloso fenómeno”, dice Moshé. El mundo es un lugar a descubrir e investigar. ¿Por qué Moshé tiene la capacidad de mirar al mundo con otros ojos? ¿Que nos quiere dar a entender la Torá ?

La primera salida al mundo en su adultez es la que le permite ahora descubrir un mundo nuevo. El encuentro con D's no es casual. Es el encuentro de un hombre preparado para recibir el mensaje divino.

Nos preguntamos si D's se le hubiera aparecido a un hombre cómodo en las paredes de “su” palacio.

Moshé salió al encuentro de D's cuando se animó a liberarse de sus propios prejuicios y temores.

Asumió el compromiso con su pueblo previamente y recién ahí se encontró con su D's.

D's eligió a un hombre que arriesgo su propia vida para salvar la vida de su pueblo.

La liberación comienza en el corazón de los hombres...



Ari Sigal (CIS)



@AriSigal

Viernes 20 de enero 2017  
 22 de tevet de 5777

 www.lapalabraisraelita.cl  
 e-mail: davidlevy@cis.cl  
 www.facebook.com/lapalabraisraelita  
 Santiago de Chile

 El semanario  
**La Palabra Israelita**  
 es propiedad de  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
 Comandante Malbec 13210,  
 Lo Barnechea

 Representante Legal  
**Mario Kiblisky**

 Director  
**Franklin Risnik**

 Comité Editorial  
**Beny Pilowsky**  
**Franklin Risnik**  
**Marcos Huberman**  
**Sergio Navon**  
**Yoab Bitran**  
**Mario Kiblisky**

 Jefe Marketing &  
 Comunicaciones  
**David Levy**

 Asesor periodístico  
**Isaías Wassermann**

 Administración &  
 Venta de Publicidad  
**Mónica Duek**  
**2 2240 5028**  
**monica@cis.cl**

 Oficinas  
 Comandante Malbec 13210,  
 Lo Barnechea

 Teléfono  
**2 2240 5019**

 Impresión  
 Gráfica Andes - Impreval  
 (Solo actúa como impresor)

 Los artículos firmados, inserciones,  
 publireportajes y avisos publicitarios  
 no representan necesariamente  
 la opinión de la Empresa Periodística  
**La Palabra Israelita S.A.**  
 ni del Círculo Israelita de Santiago,  
 y son de exclusiva responsabilidad  
 de sus respectivos autores y  
 de quienes las emiten.

 Las cartas al director no deben exceder  
 un máximo de 200 palabras y su autor  
 debe individualizarse con su nombre  
 y cédula de identidad. El semanario  
 se reserva el derecho de seleccionar,  
 extractar, resumir, titular y publicar  
 las cartas recibidas.

# Tiempos inciertos

Se inició un año cargado de escenarios imprevisibles. A nivel internacional, aun antes de asumir la presidencia, Donald Trump empezó a fijar la pauta de un nuevo ordenamiento mundial, un ciclo donde el proteccionismo y la desglobalización económica aparecen a la orden del día. Completamente impensable hace sólo unos meses, EE.UU. y Rusia buscan articular un inédito reequilibrio geopolítico, donde China comunista está quedando instalada como el paradójico baluarte del libre comercio.

En paralelo, la fuerza de la Comunidad Europea se resquebraja ante los golpes del terrorismo y la inmigración, dejando el campo despejado para que precisamente China y EE.UU. desplieguen una creciente batalla por la hegemonía global. En los hechos, la elección de Trump, el Brexit inglés y los resultados que se anticipan en los próximos eventos electorales de Europa son todas expresiones de un sistema mundial que se ve sometido a un gigantesco imperativo de redefiniciones estructurales.

En Chile, por su parte, la incertidumbre generada por el proceso de reformas impulsado por la Nueva Mayoría no tiene visos de atenuarse. Al contrario, la irrupción del senador Alejandro Guillier como alternativa presidencial, sólo ha venido a reforzar la convicción de que la próxima contienda electoral tendrá su

eje en la disyuntiva entre continuidad y rectificación de las transformaciones en curso; un vector en torno al cual se seguirán ordenando las fuerzas políticas, ya sin la camisa de fuerza impuesta por el sistema binominal.

De algún modo, los chilenos deberemos afrontar nuestras controversias internas, en el marco de una creciente y constante inestabilidad externa. Así, los desacuerdos locales sobre la necesidad de profundizar o moderar las reformas en desarrollo, tenderán a mantenerse gane quien gane la contienda electoral de fin de año, haciendo de la incertidumbre el principal ingrediente de una crisis de confianza que aún no encuentra los límites de su evolución.

En síntesis, el año que comienza será el tiempo perfecto para que el reordenamiento global condicione nuestras tensiones internas, haciendo más difícil la posibili-

dad de instalar un piso común para resolver los desacuerdos de fondo. Tendremos al final que asumir que vivimos un tiempo de irresolución, donde la ausencia de certezas se impone como el principal desafío colectivo. En algún sentido, deberemos empezar a asumir que la incertidumbre es un elemento de la nueva normalidad, de un tiempo de cambios donde, como diría Hegel, aún no sabemos qué es lo que termina, y tampoco logramos entender qué es lo que está comenzando.



POR:  
**MAX COLODRO**  
*Sociólogo y Doctor en Filosofía*



www.osc.cl

denuncias@osc.cl


**OSC**  
 Oficina de Seguridad Comunitaria

2 241 7000

Tres creadores, tres miradas:

# Cineastas conversaron sobre construcción de memoria desde lo audiovisual

Organizado por el Museo Interactivo Judío y Extensión Cultural del Mercaz; y gracias a la colaboración de Columbia Global Center, quienes estaban realizando un ciclo de cine femenino acerca del Holocausto, se reunieron tres destacados creadores el pasado 11 de enero.

Por Michelle Reich

**A**viva Kempner es una cineasta norteamericana, reconocida por su trabajo como documentalista con una mirada no estereotipada de los judíos, develando casos desconocidos de héroes judíos. Ha escrito, dirigido y producido diversos documentales, entre ellos "Partisanos de Vilna", del cual se habló en el encuentro. Ha recibido numerosos reconocimientos por su obra, incluyendo nominaciones a los Emmy. Además es fundadora del Festival de Cine Judío de Washington.

Gabriel Osorio es el chileno que este año nos impactó ganando el Premio Oscar por el cortometraje animado "Historia de un Oso", mientras Macarena Aguiló, directora de arte y ambientadora de diversas películas y series de televisión, mostró parte de su largometraje documental "El edificio de los chilenos".

La moderadora del encuentro y miembro del directorio del Museo



Interactivo Judío, Patricia Politzer, destacó que para los tres creadores, el lenguaje audiovisual es una herramienta destinada a aportar y mejorar la sociedad en la que viven. "Son efectivamente tres miradas a momentos históricos dolorosos, Osorio crea una animación a partir de la detención y el exilio de su abuelo, Kempner se adentra en la resistencia de partisanos judíos en la II Guerra Mundial a partir de documentos y testimonios de los sobrevivientes de Vilna y Aguiló nos cuenta su propia historia, que es también la de otros niños que se criaron en Cuba mientras sus padres combatían contra la dictadura de Pinochet", explica.

Durante la ronda de preguntas de la interesada y variada audiencia, un tema que se destacó fue cómo el cine puede abrir canales de comunicación liberadores tanto para las víctimas de episodios traumáticos de la historia, como para quienes fueron privados de escuchar esas historias.

"Música y Literatura: Diálogos de Sentido":

# Alto nivel académico marcó seminario de la UDD y Extensión Cultural del Círculo

Por LPI

**P**or cuarto año consecutivo, Extensión Cultural del Círculo Israelita de Santiago, en conjunto con el Instituto de Humanidades de la Universidad del Desarrollo, realizaron los pasados 10, 11 y 12 de enero su ya conocido Seminario, con un excelente nivel académico. En esta ocasión, con el título "Música y Literatura: Diálogos de Sentido", el cual se trató de la profunda relación entre la música y la poesía.

La música como un gran poema y el poema como la expresión musical más sobrecogedora: "Canto, ahí soy", en palabras de Rainer Maria Rilke, uno de los autores que se trabajó en este encuentro.

El propósito fue explorar a partir de la transición del siglo XIX al XX el fascinante cambio que fueron tomando las artes en este caso la música y la poesía y que coincide con un periodo histórico en donde se asoma la crisis de todas las certezas.



El Seminario contó con tres sesiones. La primera a cargo del escritor, ensayista, poeta y premio Pablo Neruda 2002, Armando Roa Vial y la segunda y tercera, a cargo de Ismael Gavilán, poeta, crítico y ensayista. Ambos con una gran trayectoria en el estudio y publicación de la relación entre la música y literatura.

Con más energía que nunca:

# El CEA celebró sus Bodas de Plata

**Rosy Vainroj, coordinadora del grupo desde sus inicios, nos cuenta los alcances que ha tenido sobre este segmento etario el trabajo realizado junto a las demás colaboradoras.**

Por LPI

**E**l pasado mes de diciembre, el Centro de Encuentro del Adulto Mayor (CEA), de la Comunidad Israelita de Santiago, celebró 25 años de vida, o sea, sus Bodas de Plata. La celebración contó con la presencia de los adultos mayores del CEA, del grupo Javerim del Estadio Israelita y de los residentes de los Condominios Carmel y Beit Israel. En total, unas 130 personas.

El Rabino Eduardo Waingortín, artífice de la creación del CEA, actuó como maestro de ceremonias, se dirigió a los presentes valorando la importancia de la celebración, contó interesantes historias y anécdotas, interactuó con el público y además, en conjunto con el Rabino Gustavo Kelmesz y el Jazán Ariel Foigel, entonó canciones en idish, hebreo y castellano, contagiando a los asistentes, quienes comenzaron a corearlas junto con ellos. Eso iluminó el ambiente con un espíritu de alegría y complicidad.

Rosy Vainroj, coordinadora del CEA, hizo uso de la palabra refiriéndose a los inicios del grupo y a la forma en que ha ido creciendo, destacando la integración valiosa de las voluntarias como también de varones y el aporte que ello ha significado para el grupo.

El grupo de Rikudim integrado por miembros del CEA tuvo una presentación impecable, asombrando al público por su coordinación, encanto y destreza. Más tarde, Sergio Polansky interpretó con su acordeón lindas y coreadas canciones, a lo que siguió la actuación de tres jóvenes y virtuosos tenores que cantaron áreas de óperas, canciones de películas y música popular, deleitando a los presentes, quienes les retribuyeron con sostenidos aplausos.

Según explicó Rosy Vainroj, uno de los pilares del CEA es que los adultos mayores tengan un lugar judío de encuentro, el primero que se creó dentro de la colectividad. Ahí el objetivo es hacerse de nuevos amigos, desechar el mito de que a esta edad ya no se puede, reencontrarse con los que no veían hace más de 50 años, conversar con sus pares, sentirse escuchados.

Para eso, se han mantenido los espacios de entretenimiento, como juegos, rikudim, yoga, cine, música, paseos, excelentes charlas a cargo de profesionales incluyendo actividades judaicas relacionadas con historia, tradiciones y el acontecer judío e israelí, y las infaltables, entretenidas e instructivas tertulias.



"Los adultos mayores ocupan un espacio muy importante tanto en el Círculo Israelita como en la comunidad judía en general. En una comunidad como el Círculo, que tiene excelentes y exitosas actividades dedicadas a los niños, adolescentes y adultos, no podía faltar un espacio muy importante para los adultos mayores, quienes con sacrificio inmenso lo han dado todo y han creado los cimientos de nuestra vida institucional. Ellos aportan la experiencia y la sabiduría de vida. Son nuestras raíces. Desde hace 25 años el Círculo Israelita está consciente de ello. Fueron muy visionarios. Somos los pioneros dentro de la comunidad judía. Eso es ser consecuente entre lo que se piensa y se hace", aseguró Rosy.

**-¿Cuál es tu evaluación de lo que ha sido el CEA en 2016?**

-Hemos cumplido con casi todos los objetivos trazados. Lo que más destaco es que el grupo se ha transformado en una gran familia. El hecho de ser tan cercanas al grupo nos afectan las cosas tristes, como cuando un amigo(a) se va, y nos alegran los buenos y grandes momentos. Hay cariño y confianza en el grupo. Es uno de los objetivos que nos hemos propuesto con mis amigas coordinadoras voluntarias, Ruth Weber, Karen Federic, Daniela Scharfstein, Patty Kleiman. No puedo dejar de agradecerles su generosidad, compromiso y cariño que manifiestan con todos los integrantes del grupo y que me vienen acompañando hace ya bastantes años. Sin ellas todo esto no sería posible. Formamos un equipo sólido para trabajar y con una gran amistad entre todas.

**-¿Qué podemos esperar del 2017?**

-Más que expectativas yo diría que espero que los varones que constituyeron el Club de Tobi y que se juntan otro día de la semana en alguna casa, continúen haciéndolo y nos sigan trayendo tanto material importante e interesante para la hora de la tertulia. Que las damas que han formado pequeños grupos con personas que viven cerca, sigan saliendo a pasear o ir al cine o sentarse a tomar un cafecito los fines de semana. Que se integren a nuestras actividades nuevas personas que puedan disfrutar de las experiencias antes señaladas. Con eso ya nos sentiríamos satisfechas.

(Chile, Perú y Bolivia):

# Jaime Fuchs Steier es el nuevo presidente de B'nai B'rith

**El ingeniero civil, es el nuevo presidente del Distrito 27, cargo que hasta hace algunas semanas ocupó Emma Finkelstein.**

Por LPI

**L**a nueva directiva de la institución incluye también los siguientes cargos: Primer vicepresidente, Isaquino Benadof; segundo vicepresidente, Eduardo Zeldis; secretaria general, Mónica Segovia; tesorero, Daniel Grossman; pro tesorero, Alberto Seelenberger; directores, Maika Correa, Adolfo Gelerstein, Rafael Guiloff y Ricardo Pupkin; mentora, Emma Finkelstein.

Jaime Fuchs nació en Santiago y hasta los 9 años vivió fuera de la capital por motivos laborales de su padre, que fue Notario Público. De 6º básico a 4º medio los estuvo en el Instituto Nacional. Luego entró a estudiar Ingeniería Civil Industrial a la Universidad de Chile, donde se tituló. Está casado desde hace 30 años con Ximena Loyola y tiene 3 hijos: Joyce, Tomás y Gabriel.

“En mi niñez participé en Macabi Hatzair y luego en mi juventud en Ijud Habonim. Ingresé a B'nai B'rith hace más de 25 años y hoy pertenezco a la filial Shalom. Participé en directorios anteriores de la institución como tesorero distrital. Y estoy como voluntario en la Comisión Fund Raising para el programa ProBecas, desde que se formó en el año 2004. Y desde el 2014 la he presidido.

Soy miembro de la comunidad Círculo Israelita de Santiago y hace algunos años fui director de esta institución.

Cabe señalar que la B'nai B'rith es una organización no gubernamental de carácter societario y filantrópico, orientada hacia los derechos humanos y la asistencia social. Fue fundada en la ciudad de Nueva York por un grupo de personas encabezadas por Henry Jones a mediados del siglo 19.

La menorá judía de siete brazos simboliza sus siete principios: Fraternidad, Benevolencia, Armonía, Paz, Verdad, Luz y Justicia. Entre

sus objetivos está la lucha contra el racismo y la xenofobia -incluyendo el antisemitismo y la enseñanza del Holocausto- y la ayuda humanitaria a nivel mundial.

**-Jaime, ¿con qué ánimo asumes la presidencia de B'nai B'rith?**

-Muy contento de asumir este desafío. Es una tremenda oportunidad de poder aportar con un grano de arena a nuestra institución y desde esta plataforma a la comunidad

de formar nuevas filiales idealmente con gente más joven que el promedio actual para poder proyectar y dar continuidad a la B'nai B'rith a largo plazo; cultivar y enraizar los valores de nuestra institución en toda la hermandad, sobretodo en los miembros nuevos.

**-¿Cómo visualizas los desafíos comunitarios para un 2017 lleno de fechas simbólicas para Israel y de qué forma contribuirá B'nai B'rith para abordarlos?**

lizado es con el mundo evangélico donde hemos tenido una participación bastante activa desde hace muchos años. Y es algo que hay que continuar haciendo y profundizando.

**-¿Cómo se está abordando el tema de cambio de sede?**

-Los hermanos de B'nai B'rith ya aprobamos el cambio de sede. Provisionalmente tenemos una sede adicional en el Estadio Israelita.



judía de Chile y al país. Me siento muy apoyado por los hermanos de nuestra B'nai B'rith y por los miembros del Comité Ejecutivo, el cual es de lujo por el compromiso personal de cada uno de ellos en nuestra querida institución.

**-¿Cuáles serán los principales ejes de trabajo en tu período?**

-Nos hemos fijado ocho objetivos para nuestro período de dos años, pero quiero destacar los siguientes: cambio de sede a una definitiva más cerca de donde vive la gran mayoría de nuestros miembros; po-

-B'nai B'rith, a través de su Comisión Asuntos Públicos (CAP), tiene muy presente las distintas conmemoraciones del 2017, que pueden resultar conflictivas.

Es por esto que junto a la CJCh, Embajada de Israel y el Consejo Chileno Israelí se están estudiando acciones mancomunadas de forma de anticiparse a situaciones que pudieran llegar a presentarse.

**-¿Qué perspectivas aprecias en el diálogo interreligioso?**

-El trabajo principal que se ha rea-

pero esperamos pronto tener nuestro nuevo hogar en forma definitiva. Se hace imperioso poder estar todos los hermanos juntos activando en una misma sede. Al día de hoy, estoy abierto a la posibilidad de funcionar con otra institución judía manteniendo claramente nuestra identidad o de buscar una sede propia en forma independiente.

Facultad de Música de la Universidad de Tel Aviv:

# La comunicación entre la música y la pintura

Por Isaac Lupa / Aurora

En el marco de un curso en la Facultad de Música de la Universidad de Tel Aviv, llamado "Escuchar la pintura y ver la música" a cargo de la pianista y profesora Irena Fridland, esta última dedica varias de sus clases a ver y escuchar los puentes entre la pintura y música.

El tema me interesó para profundizar más y poder hacer un pequeño resumen del amplio material que expuso en sus interesantes disertaciones, que incluyen: música y transparencias de las pinturas relacionadas.

Desde principios de la humanidad, el ser humano ha tenido curiosidad por ver qué es lo que existe en la otra orilla del río, qué hay donde el océano se acaba, qué hay después del precipicio.

La gente aprende la construcción de puentes, al principio hechos de mectates y cordones, los cuales podemos ver hasta la fecha, que les daba la oportunidad de ver qué hay en la otra orilla del río o del precipicio.

Los puentes se usaron para conquistar pueblos, para esclavizarlos, o para unirlos.

Esto es a su vez el principio del comercio con las caravanas, que llevaban alimentos y especies de un lugar a otro entre dos puntos alejados.

Con el tiempo, los puentes tuvieron otras funciones como lo veremos más adelante.

A finales del pasado mes de noviembre, cuando empezaba a escribir este artículo, era el tiempo en que en diferentes partes del país ardían bosques y casas, el fuego se levantaba al cielo, en la televisión se podía ver al fuego devorando árboles y casas, hogares de mucha gente que parecía que en esos momentos el fuego borrraba su pasado.

Para poder escribir sobre música y pintura, alejarme de los sufrimientos de la gente, tenía que crear un puente imaginario, que me permitiera salir del fuego, y me lleve a la música y pintura y me permitiera entrar entre colores, notas, musicales, palabras y sonidos. Empecé a cruzar el puente por un pasado lejano, en las pinturas antiguas de Egipto, Japón, Grecia, y Roma, en que se nos mostró pinturas de diferentes pintores, todas tenían a músicos tocando a sus diferentes instrumentos. Continúa el puente en la antigüedad, donde nos encontramos a músicos que aprovechan el lenguaje de los



colores para traducir sus conceptos abstractos. El color croma (clave del color) que es pureza de color, tiene intensidad de color, tiene un adjetivo brillante, que es una cualidad indiscutible de un color, es empleado por los músicos en el sentido nítido, es decir una claridad de color y sonido.

En ocasiones los puentes nos llevan a un cruce de caminos, en el centro se juntan diferentes artes, en ocasiones cada una sigue por diferentes caminos, en otras parece que se entrelazan y se separan.

En todos los tiempos y en todos los estilos de pinturas se puede encontrar la relación entre la música y la pintura. La música influye en el pintor en el momento que éste realiza su obra, se podría decir que existe una relación paralela entre ambas artes, pero a su vez encontramos una gran diferencia, ya que una nos llega a través de la vista, mientras la otra nos llega por el sentido auditivo, ambas llegan a nuestro interior creando emociones como: tristeza, alegría, pasión, miedo, ira, nostalgia, etc.

En las próximas líneas trataré de presentar algunos ejemplos de pintores y músicos que trataron de establecer un puente, o paralelismos y analogías, es decir valores que las unan y las diferencian, para lo cual seguiremos en el puente.

Entre los pintores conocidos, vemos al pintor Paul Klee, hijo de padre músico, en que su pintura varía entre el surrealismo, expresionismo y abstracción, es conocido por sus pinturas al óleo, acuarela, tinta, y otros materiales, en ocasiones combinados en un solo trabajo. Sus cuadros frecuentemente aluden a la poesía, en ocasión incluyen palabras, o notas musicales, muchos relacionados con sus sueños.

Una de las ideas importantes que el pintor Vasili Kandinsky buscó en su obra, fue el sonido y la música. Así lo

expresa en sus obras escritas, donde se refiere a lo espiritual, lo relaciona con el pensamiento, abstracto para entender muchas cosas en la vida. En uno de sus libros escribió, "un cuadro debe de estar compuesto como una sinfonía, y debe de percibirse como una sinfonía de los sentidos y colores". En otra ocasión escribe; "El color es en general un medio para ejercer influencia directa en el alma. El ojo es el martillo templador. El alma es un piano con muchas cuerdas. El artista es la mano que mediante una tecla determinada hace vibrar el alma humana".

Entre los músicos románticos podemos encontrar a quienes se interesaron en las afinidades y discrepancias de las dos disciplinas.

Músicos como Wagner relacionaban el color con la expresión musical.

Chopin comentaba que la lógica de la sucesión de los sonidos que él producía, lo extraía de la física del color que se reflejaban en los colores de la aurora. Era un fenómeno análogo a las reflexiones de los colores.

En el Renacimiento se puede encontrar una relación entre música y pintura, ya que en conciertos se acostumbraba repartir programas con pinturas alusivas a la música que se tocaría.

El pintor G. Archimboldo del siglo XVI en un experimento que hizo, con la intención de "traducir" la escala de doce sonidos a la pintura, busca que la escala del color pase del blanco profundo, combinando los colores que llegue a un negro alto, después comentó: "perseguí" de esta manera la analogía de las dos artes.

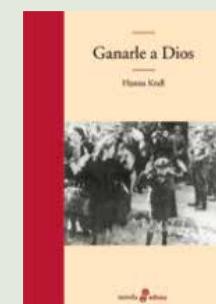
A principios del siglo XX el compositor A. Scriabin estableció empíricamente una tabla paralela de los tonos musicales y cromáticos, al desarrollar una teoría entre los sonidos y colores, teoría de síntesis de las artes, que usó en su obra "Prometeo".

Para terminar, recordemos una pintura por muchos conocida, "El violinista en el tejado" de Marc Chagall en donde se puede apreciar "el violín romántico" con su música que se escapa por la ventana, el pintor sabía muy bien cómo convertir en poesía las ideas, y no pintó a un músico sencillo, si no a un soñador.

Podemos seguir paseando por el puente mágico, y gozando de las artes, soñando con sonidos, notas y colores, por esta ocasión haremos una pausa.

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz

**Ganarle a Dios**

Hanna Krall. Edhasa, 2008.

"Ganarle a Dios" adopta la forma de una extensa entrevista con Marek Edelman, cardiólogo de renombre y último superviviente de la sublevación del gueto de Varsovia. La obra consigue iluminar desde una perspectiva nueva uno de los episodios más destacados de la Shoá y de la Segunda Guerra Mundial: la exterminación de los judíos en el Gueto de Varsovia y la sublevación de un puñado de resistentes que, prácticamente sin ayuda, desafiaron al poderoso ejército alemán.

**La familia Karnowsky**

Israel Yehoshua Singer. Acantilado, 2015.

David, el patriarca, que en los albores del siglo abandona el shtetl polaco donde nació para instalarse en Berlín, animará a su hijo Georg a adaptarse y a convertirse en «judio entre judíos y alemán entre alemanes». Georg se convertirá en un respetable médico berlínés y encarnará así la cumbre de la integración y el éxito social de la familia. Su hijo Yegor, nacido durante el nazismo y profundamente marcado por el antisemitismo, desembarcará en una Nueva York inhóspita y culminará el accidentado destino de su linaje.

**biblioteca.cis.cl**

**Cambios GAMAEX**  
Servicios Financieros



★ TRANSFERENCIAS BANCARIAS.  
★ GIROS.  
★ ARBITRAJES.  
★ ORO.  
★ CHEQUES.  
★ MESA DE DINERO PROPIA.  
★ BOVEDA BLINDADA, CON POLIZA DE SEGURO, "GRATIS PARA CLIENTES".

3 sucursales  
Para su comodidad

Casa Matriz: Av. Pedro de Valdivia 020, Providencia  
Sucursales: Av. Pedro de Valdivia 024, Providencia

Catedral: Catedral 1017 Local 12, Santiago Centro, Catedral:  
F: 227894391/229462670 info@gamaex.cl www.gamaex.cl F: 226163165/226163166

KAYCO INTERNATIONAL GROUP  
**Kayco**  
**International**  
**Group**

**Building Connections**  
LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO.  
PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades  
con contratos de  
arriendo a  
empresas Prime,  
y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351,  
Huérfanos # 757, Of. 703  
website: [www.kayco.cl](http://www.kayco.cl) • E-mail: [mkaplan@terra.cl](mailto:mkaplan@terra.cl)

# Ernesto Joselevich



Con una decena de expositores:

## Gran aporte judío al Congreso del Futuro 2017

Por LPI

**Durante seis días, este evento congregó la atención de cientos de miles de chilenos, que conocieron la vanguardia mundial del pensamiento, incluyendo ahí varias experiencias israelíes y la mirada de expositores judíos sobre distintos temas. Uno de ellos, Ernesto Joselevich, nos entregó su testimonio.**

Actividades en once regiones del país, un centenar de expositores nacionales y extranjeros, 30 paneles, cuatro charlas magistrales y transmisión en vivo vía streaming por diversos sitios web. Ese fue en pocas palabras el saldo de la sexta versión del Congreso del Futuro, realizado entre el 9 y el 15 de enero.

Las actividades centrales del Congreso se efectuaron en el Salón de Honor del ex Congreso Nacional, en varias comunas de Santiago y en otras 10 regiones del país, tales como: Antofagasta, Coquimbo, Valparaíso, O'Higgins, del Maule, Biobío, Los Ríos, Los Lagos, Aysén y Magallanes.

Entre los expositores destacaron cinco israelíes y al menos otros cinco judíos de distintos países, todos los cuales fueron un

aporte sustancial en el desarrollo del evento, en Santiago y regiones.

Con el lema "El Futuro lo hacemos todos", la sexta versión del Congreso Futuro abordó temas tan diversos como: la edición de la vida, inteligencia vegetal, exoplanetas habitables, asentamientos humanos, cambio social y el impacto del auge robótico en el mercado laboral, mapeo cerebral, inteligencia artificial, gestión de aguas, cura de enfermedades neurodegenerativas, avances en nanotecnología, por nombrar algunas.

Cabe recordar que el Congreso del Futuro nació en 2011 en el marco de la celebración del Bicentenario del Congreso de la República de Chile. Se trata de una iniciativa transversal abierta a la comunidad donde convergen connotados científicos, académicos y humanistas con estudiantes, jóvenes y público en general, para discutir acerca de los dilemas y desafíos que nos depara hoy el futuro.

La iniciativa es impulsada por la Comisión Desafíos del Futuro del Senado, que preside el senador Guido Girardi -y que integran los senadores Carolina Goic, Francisco Chahuán, Juan Antonio Coloma y Alfonso de Urresti-, en conjunto con la Academia Chilena de Ciencias y el Gobierno de Chile.

En sus diversas versiones, el Congreso ha contado con la colaboración del Consejo Chileno Israelí, la Comunidad Judía de Chile y la Embajada de Israel.

### Presencia israelí

En una recepción realizada en la residencia del embajador de Israel, Eldad Hayet, los expositores israelíes y judíos tuvieron la posibilidad de compartir con colegas chilenos y representantes de universidades y centros académicos locales, de manera de prolongar los efectos del Congreso más allá de sus seis días de duración.

En la ocasión, el senador Guido Girardi destacó su admiración por esta faceta de la vida israelí, es decir, aquella que tiene que ver con el desarrollo del pensamiento humano, como base principal del crecimiento de los pueblos.

Cabe recordar que el Congreso del Futuro nació en 2011 en el marco de la celebración del Bicentenario del Congreso de la República de Chile.

Entre los expositores israelíes más destacados, cabe mencionar a Alon Chen, neurobiólogo, director del Instituto Max Planck de Psiquiatría, cuya investigación se centra en la neurobiología del estrés, particularmente en los mecanismos mediante los cuales el cerebro regula la respuesta a situaciones estresantes, y cómo dicha respuesta se relaciona con desórdenes psiquiátricos.



**Alon Chen**

En su conferencia, Chen presentó una interesante comparación en el desarrollo de dos niños, uno criado en una zona de conflicto y otro en una zona de gran tranquilidad como la Patagonia, indicando independiente de la carga genética, una embarazada que vive en una zona de guerra tendrá un bebé que calzará mejor con su entorno para sobrevivir”.



**Karina Yaniv**

Por su parte, Karina Yaniv, jefa del departamento de Regulación Biológica del Weizmann Institute of Science, cuya investigación se centra en el desarrollo vascular, funciones endoteliales y desarrollo embrionario, se refirió al futuro de la investigación de diversas patologías, sobre la base del estudio de la evolución de las células.

La experta indicó que la función embrionaria es uno de los fenómenos más asombrosos de la naturaleza y que el cuerpo humano es la única máquina de la naturaleza que se construye a sí misma.

“Todos ustedes fueron alguna vez una simple célula, que contenía toda la información necesaria para convertirse en las personas que hoy son”, dijo.



**Daniel Ronen**

En tanto, el geólogo, hidrólogo, PhD en Química del Instituto Weizmann, y presidente del Comité Nacional de Israel del Programa Hidrológico Internacional de la UNESCO, Daniel Ronen, encantó a la audiencia con una entretenida presentación, en la cual enfatizó que el problema del agua es que las autoridades no quieren ver que existe un problema, ya que piensan a muy corto plazo.

En tal sentido, el profesional destacó que uno de los aspectos fundamentales para un adecuado manejo del agua en un país es generar la institucionalidad para centrar este tema en una sola entidad profesional e independiente, como sucede en Israel, en vez de tenerlo repartido en varios Ministerios, lo que genera burocracia e incapacidad de desarrollar políticas eficientes.



**Ernesto Joselevich**



**Arnon Zamir**

A ellos se sumaron Ernesto Joselevich, doctor en Química y profesor asociado en el Departamento de Materiales e Interfaces del Instituto Weizmann de Ciencias en Israel (ver nota aparte) y también estuvo Arnon Zamir, programador informático de profesión e innovador social por vocación, actualmente director del Tikkun Olam Makers (TOM), una entidad que se ha destacado por organizar eventos en distintos países agrupando en 72 horas a los mayores innovadores en tecnologías, para encontrar

y desarrollar in situ soluciones a los problemas más comunes y cotidianos que sufren los discapacitados.

### El talento judío

Sin duda, uno de los grandes atractivos de este Congreso del Futuro fue el empresario, activista y escritor norteamericano Seth Siegel, autor del libro “Let There Be Water: Israel’s Solution for a Water-Starved World”.



**Seth Siegel**

El expositor destacó algunos puntos del modelo israelí, como por ejemplo que el tema del agua es parte de la cultura nacional, que las decisiones sobre el tema se sacaron del ámbito político, para ponerlas en el plano técnico, y que se han realizado grandes esfuerzos en desarrollo de tecnologías, reutilización de aguas, y desarrollo de sistemas de desalinización a bajo costo.

“Israel no es el único modelo, pero creo que es un modelo extraordinario”, comentó.

Adicionalmente, se dio tiempo para derribar algunos mitos, al señalar que Israel proporciona a los palestinos aproximadamente la mitad del agua que consumen.



**Andrés Roemer**

También despertó mucho interés, aunque especialmente en la comunidad judía, la visita del mexicano Andrés Roemer, economista, periodista y diplomático, quien se desempeñó como representante Permanente de México ante la UNESCO, cuando se discutió hace algún tiempo la admisión de Palestina en dicho organismo. Cabe recordar que ante aquel evento, Roemer se mostró contrario a la posición de su gobierno, renunciando a su misión de votar en el organismo.



**Luiz Davidovich**



**Ethan Zindler**

También estuvieron el brasileño Luiz Davidovich, doctor en Física de la Universidad de Rochester y actual presidente de la Academia Brasileña de Ciencias; y Ethan Zindler de EEUU, MBA del Columbia Business School, quien se desempeña como jefe de análisis de políticas en Bloomberg New Energy Finance (BNEF), el mayor proveedor en el mundo de datos, investigaciones y noticias relacionados con el sector de energías limpias y con baja emisión de carbono.



**Andrea Slachevsky**

De Chile, en tanto, estuvo Andrea Slachevsky, PhD en Neurociencia de la Universidad Pierre et Marie Curie; especialista en cerebro, conducta y comportamiento. Actualmente es vicepresidenta de la Corporación Profesional de Alzheimer y otras Demencias (COPRAD). Es autora del libro Cerebro Cotidiano, y coautora de Enfermedad de Alzheimer y otras Demencias, en los que se abordan distintas investigaciones sobre las enfermedades neurodegenerativas, así como herramientas para su prevención y cuidado.

*Sin duda, uno de los grandes atractivos de este Congreso del Futuro fue el empresario, activista y escritor norteamericano Seth Siegel, autor del libro “Let There Be Water: Israel’s Solution for a Water-Starved World”.*

**Ernesto Joselevich:**

# “Es una oportunidad muy bella de mostrar otras cosas de Israel de las que mucha gente no tiene conciencia”

Por Paloma Jara

Es su segunda vez en el Congreso del Futuro y el argentino-israelí, Ernesto Joselevich, no oculta su alegría por exponer nuevamente en el evento que define como “único en el mundo”.

Se trata de uno de los principales expertos mundiales en nanotecnología, doctor en química y profesor del Instituto Weizmann de Israel, quien fue parte del panel “Nueva evolución del hombre a través de la tecnología” en la sexta versión del congreso que organiza la Comisión Desafíos del Futuro del Senado.

“Estoy contentísimo de estar acá, el año pasado fue una experiencia increíble venir a este Congreso porque es algo muy único en el mundo, un congreso donde viene gente de todo el planeta y de disciplinas tan distintas, todos para hablar del futuro”, expresa el profesor.

## ¿Cómo has visto esta nueva versión del Congreso?

“Lo que noté es que el formato está distinto al del año pasado. El año pasado las charlas eran más largas y había preguntas del público, era más interactivo. Este año yo lo que noto es que las charlas son muy cortas y me dio lástima que no hubieran preguntas del público.

## El 2016 causó mucho interés la manera en que explicaste y acercaste al público tu tema del futuro, pero ¿de qué manera nos relacionamos hoy con la nanotecnología?

“Ya hay algunas cosas de la nanotecnología que nosotros estamos usando a diario, aunque es muy poquito comparado con todo lo que va a haber. Pero hoy en día –por ejemplo- los Iphone 6, los transistores que hacen que funcione, son de catorce nanómetros, eso es nanotecnología.

## Has adelantado revolucionarios nanoinventos que podrían simplificar nuestra vida en el futuro, ¿cuál es el límite de la nanotecnología?

“El que se considera el profeta de la nanotecnología fue el físico Richard Feynman, que en 1959 dio una charla muy famosa donde dijo ‘queda mucho lugar en el



► De izq. a der.: Ernesto Joselevich, Karina Yaniv, Presidenta Michelle Bachelet, Embajador Eldad Hayet.



► De izq. a der.: Stefano Mancuso, Humberto Maturana, Guido Girardi, Pier Luigi Luisi, Hiroshi Amano y Ernesto Joselevich.



► De izq. a der.: Ernesto Joselevich, Amelie Kim Cheang y Jaime Moreno.

fondo’ y lo que venía a decir es que en un futuro se podría manipular la materia a nivel atómico, o sea controlar exactamente el ordenamiento de los átomos. Eso responde a cuál es límite de la nanotecnología. No hay límite, el único límite son los 90 elementos que hay en la naturaleza; hay 90 tipos de átomos, con esos puedes armar todo lo que quieras.

## ¿Nos puedes adelantar cuáles serán los próximos nanoinventos?

“No se puede saber exactamente qué es lo que va a ocurrir, pero uno de los temas que a mí me parece más importante y donde me gustaría ver cambios en los próximos años es en la energía, hacer células solares más eficientes y así como otros tipos de energías renovables.

Además, Joselevich cree que vendrán muchos adelantos en el ámbito de la medicina, “por ejemplo, hacer unas nano cápsulas que puedan llevar el me-

dicamento al órgano donde se le necesita, con lo cual ahí va a estar concentrado, no se va a necesitar la cantidad de medicamentos que hoy se gastan, que es muy caro y que hoy envenena otras partes del organismo que no los necesita”.

“Luego en el campo de la diagnóstica hay un desarrollo en Israel, en el Technion, que es la nariz electrónica. Un arreglo de sensores químicos, basados en nano partículas, que pueden detectar concentraciones muy bajas de distintos tipos de moléculas y así por ejemplo determinar si una persona tiene cáncer sólo por el aliento”.

También adelanta que ya hay personas trabajando en el área más futurista para lograr conectar, mediante nanoestructuras, la electrónica con las neuronas. “Imagina que yo estoy pensando que te quiero decir algo y con ese pensamiento estoy activando un circuito que lo está transmitiendo directamente a tus neuronas. Hay gente que lo cree y otra gente que no, yo sinceramente no creo en la telepatía”.

## Este año doce académicos judíos de Israel y otros países participaron en el Congreso del Futuro. ¿Cómo ves la importancia de dar a conocer sus aportes en Chile?

“Es una oportunidad muy bella de mostrar otras cosas de Israel de las que mucha gente no tiene conciencia”.

“Mucha gente sabe de Israel lo que ve en las noticias, que hay terrorismo, guerra, soldados, asentamientos, y de golpe el que vean que vienen científicos israelíes que están haciendo desarrollos en tecnología, en medicina y que están aportando a la ciencia, al bienestar de la sociedad y que pueden contribuir positivamente a lo que nos rodea, es una gran oportunidad”.

Durante su paso por esta cumbre futurista internacional, Ernesto Joselevich se presentó en el ex Congreso Nacional y en Concepción, además de reunirse con académicos de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Proyecto Jazak Ve'Ematz:

# Avanzan obras de remodelación en Ken de Maccabi

**Rosh de la tnuá, Matías Pimstein, explicó que junto a la institucionalización de Maccabi se busca mejorar las instalaciones para janijim y madrijim, además de construir un anfiteatro.**

Por LPI

**E**l día 31 de agosto del 2016 se realizó el evento Jazak Ve'Ematz, oportunidad en la cual se presentó a toda la Familia Maccabea un proyecto que entusiasmó a todos.

"Se trata de la remodelación de nuestro Ken y de institucionalización de Maccabi, con vistas a asegurar la continuidad de nuestro movimiento en los próximos años", explicó el Rosh de la tnuá, Matías Pimstein.

El proyecto de construcción lleva ya un par de meses e incluye inicialmente un anfiteatro anexo al Ken para cerca de 150 personas, para seguir luego con la remodelación interna de las salas y la construcción de un nuevo Jeder de Madrijim.

"La tarea de liderar un movimiento, sea cual sea, será siempre un desafío gigante para cualquiera que se encuentre frente a él. Años de historia, tradiciones, proyectos, personas y momentos que pasan a depender ahora de ti, es el motor suficiente para trabajar en todo momento con vistas a seguir creciendo y fortaleciendo, para hacer de aquel lugar que por tantos años te conquistó y te vio crecer, un lugar mejor, intentando de alguna forma u otra, dejar tu sello plasmado en aquel trabajo", señaló Pimstein.

Según indicó el rosh, su gestión se fijó algunos objetivos:



"Incentivar, en primer lugar, que el Estadio Israelita es nuestra casa, y que es de responsabilidad de todos cuidarlo, lo cual desarrollamos mediante un nuevo sistema de orden y

de distribución de las kvutzot, de la mano con un proyecto de fidelización de madrijim, aumentando notoriamente el porcentaje de madrijim socios del EIM, para que ello se re-

fleje en el cariño por parte de estos para con nuestro Estadio. Segundo, trabajar siempre con un norte claro, con vistas a darle a nuestros janijim, a nuestro futuro, la mejor educación y experiencia posible, lo cual se logró mediante una nueva estructura del maarrat; con un arduo trabajo para desarrollar un nuevo Tojnit de contenidos, evolutivo y especializado; y llevando a Maccabi a formar parte de cada rincón de sus vidas, lanzando, por ejemplo, nuestra página web, o toda la música de nuestro movimiento en Spotify. Y tercero, obrar todos juntos rumbo al Maccabi que queríamos, llevamos a cabo ciertos cambios estructurales en nuestra Majlaká de Madrijim, para incentivar el apoyo mutuo y el sentido de compañerismo, lo cual se materializó con el inédito proyecto "La Magia Depende De Ti", donde, a lo largo de todo el año, nuestros madrijim llevaron a cabo campañas de recolección de fondos para becas de sus propios compañeros, teniendo resultados tan positivos, que hasta duplicaron la proyección inicial de recaudación".

Pimstein aseguró que Jazak Ve'Ematz fue sin dudas el proyecto del año, "pues funcionó como el núcleo de todo lo que quisimos hacer, como protagonista de un cuento que sólo habla de nuestro futuro, de nuestra continuidad, siendo nosotros las herramientas perfectas para asegurarlo".

**LEVY**  
PROPIEDADES  
[www.levypropiedades.cl](http://www.levypropiedades.cl)

**VENDO IMPECABLES PROPIEDADES SELECCIONADAS PARA TI:**

**66 UF** ARRIENDO - OFICINA A PASOS BRAVÍSIMO **LAS CONDES** 110 MTS<sup>2</sup> / 6 PRIVADOS / 3 BAÑOS / 2 EST.

**100 UF** ARRIENDO - DEPARTAMENTO A PASOS **INSTITUTO HEBREO** 225 M<sup>2</sup> - 5 DORM.

**11.500 UF** VENTA - ARRIENDO - LINDO DEPTO. **PIE ANDINO - LA DEHESA** - 3 DORM MAS SERV. 2 EST Y BODEGA.

**14.500 UF** VENTA - CASA PIE ANDINO - **LA DEHESA** 200/480 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 4 BAÑOS.

**18.800 UF** VENTA - DEPTO. CON JARDÍN **SANTA MARÍA DE MANQUEHUE** 207/307 M<sup>2</sup> 3 SUITE / 4 BAÑOS MAS SERV.

**27.900 UF** VENTA - CASA A PASOS **SANTIAGO COLLEGE** 380/1100 M<sup>2</sup> 4 DORM - MAS SERVICIO.

**29.900 UF** VENTA - CASA CLUB DE GOLF **LA DEHESA** 500/1200 M<sup>2</sup> - 4 DORM - 5 BAÑOS.

Interesados contactarse con **Jenny Levy** al **93597823**

**CAMBIOS LIBERTY** **SIEMPRE DA +**

**+ SEGURO + ÁGIL + CONFiable + RESPALDO**

• Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro  
• Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera  
• Transferencias Bancarias Internacionales  
• Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)  
• Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.  
• **SEGURIDAD:** Cajas y estacionamiento Privado.

**38** años de Experiencia. **PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS!**  
La Mejor Atención Profesional y Personalizada.

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) # Tobalaba  
Fonos: **2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164** Cel.: **9233 9159**  
e-mail: [aaaliberty@gmail.com](mailto:aaaliberty@gmail.com) • [www.cambiosliberty.cl](http://www.cambiosliberty.cl)

**NICOLAS & DANIEL GROSSMAN**  
PROPIEDADES

**VENTA DEPARTAMENTOS**  
**REÑACA - CON CON VIÑA DEL MAR**

Atención Domingos y Festivos (previa cita)  
**+56.32.2689339** Cel: **+56.9.9335.7001**  
nd@grossman.cl [WWW.GROSSMAN.CL](http://WWW.GROSSMAN.CL)  
5 1/2 Poniente 37, (E) Clientes, Viña del Mar

**UF 2.530.-** Plan Reñaca, cercano a playa, 2 dorm, 1 baño, piscina, 57/6 m<sup>2</sup> app. Código 686403.

**UF 3.450.-** Concón impecable, panorámica vista, 2 dorm, 2 baños, estac y bodega, piscina, 68/5 m<sup>2</sup>. Código 677743.

**UF 5.000.-** Reñaca, departamento como nuevo, 2 dorm, 2 baños, cocina equipada, 2 estac, bodega, piscina, 65/8 m<sup>2</sup>. Código 686496.

**UF 5.700.-** Jardín del Mar, departamento impecable con linda vista, 3 dorm, 2 baños, cocina equipada, logia cerrada, piscina temperada, estac, bodega 94/12 m<sup>2</sup>. Código 675511.

**UF 5.800.-** Jardín del Mar, amplio departamento, 4 dorm, 3 baños, gran terraza, estac, bodega, 100/20 m<sup>2</sup>. Código 576208.

**UF 5.750.-** Reñaca departamento en excelente estado, 4 dorm, 3 baños, 2 estac, bodega, 110/10 m<sup>2</sup>. Código 678190.

**Geraldine GP** reminger  
Gestión de Propiedades

**VENDO LINDAS CASAS QUINCHAMALÍ**

<b>UF 8.800</b>	casa	160/280 mts
Frente Quinchamalí. Ampliada. Piscina		
<b>UF 14.800</b>	casa	200/380 mts
Condominio. Ampliada Piscina		
<b>UF 16.500</b>	casa	230/580 mts
Quinchamalí plano. Chilena. Piscina		
<b>UF 18.800</b>	casa	200/390 mts
Camino Las Rosas. Remodelar. Piscina		
<b>UF 19.800</b>	casa	270/720 mts
Ralún. Remodelada. Piscina		
<b>UF 22.000</b>	casa	250/870 mts
Quinch. Plano Mediterránea. Remodelar Piscina.		
<b>UF 22.500</b>	casa	270/680 mts
Quinch. Plano Mediterránea. Remodelada.		

**IASACIÓN GRATIS!**

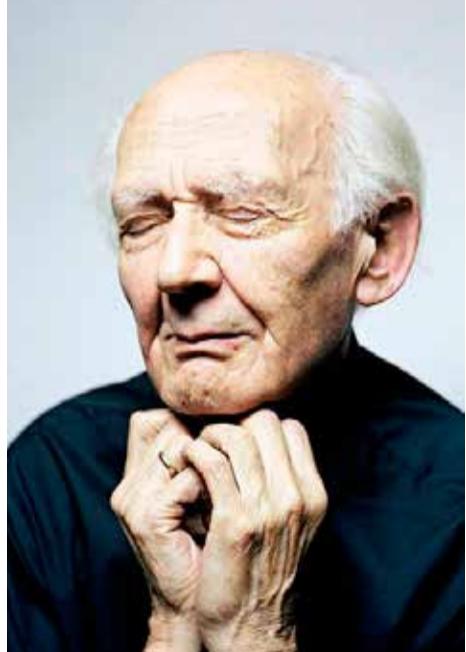
**2 2245 3701 - 09 2890179**  
**Av. La Dehesa 181, Of. 806**

Sensible fallecimiento:

# Adieu, Zygmunt Bauman. Te vamos a extrañar, pero te seguiremos leyendo

¿Por qué Zygmunt Bauman era el más brillante sociólogo vivo del mundo? Aquí sus ideas principales a modo de homenaje.

Por Jorge Zeballos Stepankowsky



**E**l 9 de enero mi esposa recibe un mensaje de texto, hace un pequeño suspiro; me mira con inquietud y me dice: 'Jorge, tengo que darte una noticia que no te va a gustar'. ¿Quién se murió ahora?' respondí bromeando luego de semanas de famosos fallecidos. 'Es que este te va a doler: Zygmunt Bauman', dijo Valeria y yo no respondí nada porque sí, me dolió.

Mi mente volvió al día que supe de él por primera vez. Con ocasión de una visita de jóvenes judíos al edificio Amia me topé con Adrián Jmelnizky (Z'L) quien mostraba ardoroso la primera traducción en español de Modernidad y Holocausto. Tres años después la poeta Mirtha Rosenberg tradujo Modernidad Líquida. Esos fueron mis primeros encuentros con Bauman; y no serían los últimos.

La obra de Zygmunt Bauman es como un proceso. Tomado de la mano de cada uno de sus libros y artículos, junto a un grupo de judíos encontrábamos preguntas y orientaciones que nos permitían navegar en el pastiche sobrecargado de la postmodernidad. Mi kvetsh ese día fue que con gran congoja tenía que aceptar el hecho que la vida y obra de Zygmunt Bauman era desde ese 9 de enero, un corpus cerrado.

Bauman fue nuestro me'or ha-Golah secular tanto a la hora de reflexionar sobre las consecuencias imprevisibles de los proyectos sociales o cómo la promesa de la modernidad derivó en una 'postmodernidad' como sistema de exclusión; como tanto a la hora de intentar fundar una ética que rescate el proyecto ilustrado que supere el miedo y su reacción odiosa al Otro. Sus libros llenos de sensibilidad están escritos con un lenguaje claro y hermoso y explican porque no solo era un reconoci-

do académico, sino también un mensch que podía explicar a la gente como yo, cómo sus problemas individuales están inextricables unidos con un destino colectivo.

Bauman nos hacía sentido al observar como la esperanza de establecer un orden social perfecto, religioso o secular, podía mudar en un sistema de violencia y dominación que elimina las personas. Nadie como él explicaba el hecho que la búsqueda del orden a menudo conduce a cada vez mayor caos y aumento de la ambivalencia y la incertidumbre, con su consecuencia de frustración y agresión entre países o entidades subestatales, en un círculo vicioso de eventos.

Fue Bauman quien articuló la idea que el mecanismo básico de la reproducción de la sociedad actual es el consumo y la seducción, no la ideología y las sanciones; y que este sistema tiene sus nuevos excluidos y dominados: las personas sin hogar, los consumidores pobres, los refugiados, los inmigrantes ilegales, los colectivos vulnerables.

Autor de casi 60 libros y centenares de artículos Bauman, siempre ponía el marco y la imaginación del lector los ejemplos, pues con sencillez hacía resonar en nuestra conciencia que nuestro bienestar individual tiene un lado más oscuro: el precio pagado por otros; donde las medidas de mitigación o compensación no bastan.

## El posmodernismo y sus descontentos

'Instruir o aconsejar. ¿Cuál es el deber de la élite?' Esa es la pregunta que se hacía Jmelnizky cuando descubrió al filósofo para mí. Bauman ya tenía cierta fama con Legisladores e Intérpretes (1987), texto debatido durante la época de oro de los think tanks progresistas chilenos en los 90s. Allí proponía dos figuras que se corresponden con la transición de la democracia a un modelo pedagógico plural. En la primera la élite del poder decide qué aprenden los niños en la escuela; en el segundo, la élite ha abdicado y se contenta con la posición intérprete asesor; enfoque que el mismo Zygmunt Bauman se reservaba para sí mismo.

Sin embargo, a nivel global su texto más celebre siempre fue Modernidad y Holocausto (1989). Allí alojó la tesis que el Holocausto no fue producto de la ignorancia y el atraso, sino el producto de la modernidad que tomó la forma de un sistema burocrático especializado que premia la obediencia.

Recuerdo en tanto aspirantes a tecno-burócratas judíos 'progres', cómo

comentarlo en grupo nos hacía tiritar ante el hecho de tener que reconocer el potencial catastrófico inherente en la actividad modernizadora. Sus textos daban cuenta de un mensch que preguntaba "cómo vivir"; Bauman era el modelo de la persona culta y modesta que todos codician ser, la versión mejorada de sí mismos.

"La civilización moderna no fue una condición suficiente para el Holocausto, pero sin duda fue un requisito previo para ello", escribía mientras exponía como los judíos se convirtieron en "extraños" por excelencia; y donde la Endlösung der Judenfrage fue un ejemplo extremo del intento de lograr la seguridad eliminando al "Otro" indescriptible y amenazador. El sociólogo sostuvo hasta el final que los mismos procesos de exclusión y eliminación se están produciendo hoy.

La crítica al postmodernismo aparece en el título de su otra obra famosa, La posmodernidad y sus descontentos (1997). Para él significaba el fin de todo lo seguro, la caída de la distribución ordenada de objetivos y su clasificación, arrastrado por la globalización y la economía de mercado.

## Modelo ejemplar del intelectual judío del XX

Bauman nació en 1925 en una familia judía secular de Poznan. Durante la Segunda Guerra Mundial participó en la lucha contra la liberación de Polonia, donde obtuvo una medalla al valor. Después de estudiar sociología se convirtió en profesor de la Universidad de Varsovia. Se casó con Janina Lewinson, miembro de una familia judía integrada, educada y acomodada que junto a su hermana Zosia y su madre, lograron escapar del gueto de Varsovia y sobrevivir a la sublevación de Varsovia.

Soñando con pertenecer, Janina fue sionista convencida y más tarde se dio junto a Bauman a la reconstrucción de la Polonia socialista. Narra su hija: "Cuando Janina estudiaba periodismo en la Academia de Ciencias Sociales de Varsovia, encontró a su alma gemela en un 'apuesto capitán del ejército', el intelectual y comunista comprometido, Zygmunt Bauman, a quien aceptó nueve días después (...) La desilusión con el comunismo tras la denuncia de Stalin por Jruschov en 1956 y las presiones por la purga antisemita luego de la Guerra de los Seis Días obligaron a los Bauman a abandonar Polonia por Israel". Allí fue profesor en las universidades de Tel Aviv y Haifa (entre 1969 y 1971), y luego dirigió el Departamento de Sociología de la Universidad de Leeds, en Inglaterra.

Después de la muerte de su amada esposa Janina, el profesor se enamoró de nuevo en 2009. En los últimos años le acompañaba Aleksandra Jasiska-Kania, profesora emérita de la Universidad de Varsovia. El intelectual polaco Slawomir Sierakowski describe la relación: "Caminaban, volaban, e iban juntos a todas partes. Eran una pareja muy agradable".

## ¿Qué es esto de la Modernidad Líquida?

En la última fase de su vida Bauman se centró en la idea central de la "líquidez", que articuló desde tiempo atrás en La modernidad líquida (2000). De esta etapa son: Amor líquido (2003), Vida líquida (2005), Miedo líquido (2006) y Tiempos líquidos (2006).

En esta serie el sociólogo explica las tentaciones y temores de la sociedad actual, o cómo el colapso del ideal sólido de la civilización de peregrinos, de la postergación de la satisfacción en nombre del bien común; iba a ser sustituido gradualmente por otro ideal, el del tránsito de vagabundos (el Otro) y turistas (privilegiados), movimiento caótico como el de partículas en un fluido líquido.

Sus textos tienen energía y carga metafórica: "Las redes sociales son una trampa", decía. "Tengo la impresión de que la etapa actual de la civilización -que llamo moderna sin problemas- se caracteriza no tanto por el aprendizaje sino por olvido continuo", opinaba. "Rechazamos e ignoramos con facilidad las cuestiones que se ocupan de este momento", juzgaba. "No podemos resolver los problemas hasta el final, porque de ellos rápidamente nos aburren. Los dejamos suspendidos en el vacío. Sacamos conclusiones precipitadas y tomamos decisiones fugaces. Sin embargo, estas decisiones siempre vuelven a rondar las personas que las realizaron", dijo algunos años atrás en Polonia.

Por estos días el filósofo nos ilumina sobre el drama de los refugiados: "Las tragedias de los últimos días son un signo de una fatiga moral, pero no podemos resignarnos a los muros"; "Los migrantes despiertan nuestros miedos; pero la política no puede quedar ciega". Indicaba en entrevistas recientes.

Ya no habrán nuevos libros de Bauman, sin embargo lo que hay es suficiente para mantener nuestra sensibilidad judía atada con la realidad y perseverar, en tiempos turbulentos, en ser ciudadanos a pesar del malestar o el deslumbramiento.

Experto israelí-druso en Chile:

# “La diáspora judía y palestina podría jugar un rol constructivo para acabar con el conflicto”

**Conversando con Robert Funk, Raslán Ibrahim, académico del Instituto de Relaciones Internacionales de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro, recordó sus experiencias personales como druso viviendo en Israel, sus impresiones de Chile, y reflexionó sobre la situación actual en el Medio Oriente. Con una visión equilibrada, reconoce los desafíos para Israel en términos de seguridad, los cambios demográficos y políticos que vive el país, y también las deficiencias en materia de derechos y seguridad que pueden dañar la calidad de la democracia en el estado judío.**



**E**l ejército israelí tiene un batallón entero compuesto de soldados drusos, una comunidad religiosa que vive en el norte de Israel, Líbano y Siria. Símbolo de la coexistencia, los drusos viven una religión antigua y misteriosa, e incluyen entre sus profetas a Abraham, Moisés, Jesús y Mahoma. Hablan árabe y hebreo, y participan en la vida cotidiana israelí.

Hace pocos días estuvo en Chile Raslán Ibrahim, académico israelí de origen druso, experto en resolución de conflictos del Medio Oriente. Hizo su pregrado en la Universidad Hebreo de Jerusalén, un doctorado de la Universidad de Colorado, y cuenta con experiencia periodística en la BBC y la Autoridad de Radiodifusión de Israel. Actualmente está haciendo un postdoctorado en relaciones internacionales en la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro.

La pareja del Dr. Ibrahim es chilena. Se conocieron mientras ambos estudiaban en Denver. Esta es su primera visita a Chile y quedó fascinado. Conversando en el restaurante Tiramisú, dijo que se sentía como en Tel Aviv, y que Valparaíso le recordaba de Haifa. Le tiene un cariño evidente a su país, pero está consciente de los desafíos y contradicciones que significa ser minoría en el estado judío. Empezamos hablando de eso:

**¿Cómo describirías tu experiencia viviendo en Israel como un israelí druso?**

—Recordando mi experiencia viviendo como un druso en Israel, una forma de describirlo es una lucha constante contra la categorización, los prejuicios y definiciones estrechas sobre mi identidad hecha por otros. Hay una tendencia en categorizar a la identidad de manera binaria. Pero ser druso es solo un elemento de mi identidad; mi ser es un set complejo de múltiples identidades, in-

cluyendo druso, árabe e israelí, todo al mismo tiempo. Más que limitarme, esta complejidad me enriquece. Definirme solamente como un druso, israelí o árabe sería una disminución de mi ser.

También estaba, y todavía estoy, confundido por la complejidad y contradicciones de Israel. Por una parte, veo a doctores árabes y judíos trabajando juntos en hospitales alrededor de Israel para salvar vidas Judías y Árabes; por otra parte, hay discriminación contra las minorías. Por un lado, hay democracia electoral; por otro lado, hay desigualdad entre la mayoría judía y las minorías. Por una parte, hay democracia y estado de derecho dentro de Israel; por otra parte, durante cinco décadas ha existido una ocupación militar en Cisjordania, donde se violan derechos humanos.

**-Estudiaste en la Universidad Hebreo y luego en EEUU ¿Cómo se comparan, personal y profesionalmente, ambas experiencias?**

—Disfruté mucho mis estudios en la Universidad Hebreo. Tuve muy buenos profesores, cursos muy interesantes, y fue la primera vez en mi vida que tuve compañeros judíos. También co-fundé, junto con un estudiante judío norteamericano, una organización estudiantil llamada “Estudiantes por la paz”. Vivir y estudiar en los EEUU, por supuesto, fue más desafiante y demandante, pero también gratificante de manera personal y profesional. Me proporcionó con nuevos marcos conceptuales y habilidades analíticas para analizar los conflictos del Medio Oriente. Viviendo en el extranjero (en EEUU y Brasil) también me ayuda a estudiar Israel con una perspectiva comparativa, identificando y entendiendo la complejidad de Israel, incluyendo sus ventajas y desventajas. Tanto los críticos de Israel como sus partidarios deben reconocer esta complejidad.

**-Como especialista en conflictos y resolución de conflictos en el Medio Oriente, ¿ha cambiado tu forma de ver el conflicto desde que dejaste la región?**

—Como estudiante de la Universidad Hebreo, pensaba que el conflicto era principalmente material; cosas como fronteras, asentamientos y Jerusalén. Pero ahora pienso que las fuerzas no materiales, particularmente percepciones, ideas e identidades juegan un rol igual de importante. Cambios en las ideas, percepciones e identidades pueden transformar el conflicto, su di-

**Por Robert Funk**

námica y la posibilidad de resoloverla. Por ejemplo, creo que el conflicto sollte definirse en gran medida como un conflicto local, material, territorial y nacional que podría resolverse mediante una solución de dos estados, pero esta definición del conflicto ha cambiado y se ha radicalizado. Los extremistas de ambos lados se han tomado el conflicto y han impuesto su propia definición de ella como uno regional, religioso y de identidad, lo que lo hace más difícil de solucionar. Definiciones del conflicto no son objetivas; diferentes definiciones del conflicto empoderan a algunos y debilitan a otros; diferentes definiciones del conflicto hacen que algunas soluciones sean más razonable y legítimas que otras.

También pienso que resolver el conflicto requiere cambios en la identidad de israelíes y palestinos. El camino de Israel a Oslo, por ejemplo, fue en parte posible por cambios de identidad en Israel orquestado por Yitzhak Rabin. Pero desde entonces, Benjamín Netanyahu y los partidos políticos de derecha en Israel han logrado cambiar la identidad de Israel una vez más, haciendo que sea más difícil lograr la paz con los palestinos. Algunas facciones palestinas como Hamas apuntan en constituir una identidad palestina que pueda obstaculizar la paz con Israel. Además, creo que la diáspora judía y la palestina podría jugar un significante rol constructivo en ayudar a Israel y Palestina a llegar a un acuerdo para acabar con el conflicto. Finalmente, ahora veo con mayor claridad el impacto negativo de la ocupación sobre los derechos humanos y la democracia dentro de Israel.

**-En tu visión, ¿Qué se requiere para que haya una normalización -tal vez una resolución es mucho de esperar- en el Medio Oriente? ¿Cuáles son las oportunidades para que esto ocurra, dada la mayor inestabilidad en la región?**

—La relación entre Israel y sus vecinos ha continuado estando relativamente estable a pesar de las convulsiones en el mundo árabe desde el 2010. El acuerdo de paz con Egipto y Jordania es estable a pesar de las revoluciones árabes, cambios de régimen, e incluso el golpe militar en Egipto. Los tratados de paz no se vieron comprometidos por la inestabilidad y el desorden interno en los países árabes. Las fronteras con Líbano y Siria no han deteriorado significativamente a pesar de los cinco años de una guerra civil brutal en Siria. Además, el surgimiento de Irán como una hegemonía regional, ISIS, y la propaganda

del terrorismo constituyen amenazas y por lo tanto intereses compartidos entre Israel a sus vecinos árabes. Esta nueva oportunidad basándose en amenazas en común e intereses compartidos puede ser movilizada para construir una marco regional para resolver el conflicto Palestino-Israelí, por supuesto con apoyo internacional. La pregunta es si los líderes de Israel o Palestina están dispuestos a aprovechar esta oportunidad o no. Desafortunadamente, algunos miembros del gobierno israelí perciben la actual inestabilidad del Medio Oriente y el triunfo de Trump como una oportunidad para poner fin a la posibilidad de una solución de dos estados.

**-Dado lo que sabemos de Trump, sus declaraciones y nombramientos hasta ahora, ¿cuál crees que será el impacto de la próxima administración de Trump en la región?**

—Primero, la administración de Trump se enfocará en la “guerra en contra del terror” más que el promover la democracia, los derechos humanos y el cambio de régimen en el Medio Oriente. Los regímenes gobernantes en el Medio Oriente encuentran consuelo en tipo de política exterior. Benjamín Netanyahu y algunos dictadores árabes estaban entre los primeros líderes extranjeros que felicitaron a Trump. Segundo, Trump cooperará con Rusia para ayudar al régimen de Assad a ganar la guerra civil en Siria, lo que podría causar tensión entre los Estados Unidos y Arabia Saudita, quienes apoyan a los grupos opositores en Siria. Tercero, Trump podría buscar cambiar el acuerdo internacional nuclear con Irán, una política que podría satisfacer tanto a los estados del Golfo Árabe como a Israel, pero que también podría desestabilizar la región. Cuarto, las declaraciones de Trump y la elección de su embajador estadounidense para Israel podrían proporcionar un apoyo estadounidense formal y explícito sin precedentes al movimiento colono en Israel, lo que podría poner fin a la posibilidad de una resolución de dos estados. Pero es importante tener en mente que Donald Trump será un presidente impredecible que podría sorprender incluso a aquellos que están celebrando su triunfo. Finalmente, no deberíamos sobredimensionar el poder de los Estados Unidos en determinar las políticas regionales del Medio Oriente. Estados Unidos ya no es la única gran potencia en la región; hay potencias regionales, así como grandes potencias, en particular Rusia, que son también actores importantes en la región.

Medida se aplicará en 30 días más:

# Corte apoya lectura de la Torá de mujeres en el Kotel

Por Enlace Judío

Una decisión histórica de la Corte Suprema dictamina que el Estado tiene 30 días para encontrar una "buena causa" por la que una mujer no pueda leer la Torá en voz alta como parte de los rezos en el Muro Occidental.

La amplia decisión, uniéndose a tres peticiones, determina que, asumiendo que el gobierno no pueda encontrar una "buena causa", las mujeres podrán leer la Torá en el Muro Occidental, y el gobierno ya no podrá argumentar que el área del Arca de Robinson "constituye un acceso al Muro Occidental". La corte no discutió la decisión del gobierno de enero de 2016 de construir una zona para el culto igualitario en el área del Arca de Robinson, que actualmente es también un parque arqueológico.

Además, contrariamente a la práctica actual, las mujeres ya no serán sometidas a búsquedas corporales de objetos rituales judíos "contrabandeados" por el personal de la Fundación para el Legado del



Muro Occidental que administra el Kotel.

La decisión de permitir a las mujeres leer la Torá en el Muro Occidental si el Estado no encuentra una "buena causa" para impedirlo, aún no determina si tendrán acceso

a los pergaminos que ahora se encuentran en la sección de hombres en la plaza del Muro Occidental.

"Justo cuando parecía que el poder del Rabinato era abrumador, el veredicto de la Corte con respecto a nuestra petición de leer la Torá en

la sección de mujeres del Muro Occidental refleja coraje y sabiduría", dijo Anat Hoffman, líder del grupo activista Mujeres del Muro.

Según una reciente encuesta realizada por el grupo Hiddush, que trabaja por la libertad religiosa y la igualdad, el 62 por ciento del público israelí apoya los grupos de oración femeninos en el Muro Occidental. Entre la población religiosa de Israel, sin embargo, el 81 por ciento de los ortodoxos modernos y el 95 por ciento de los ultraortodoxos se oponen a los grupos de oración de las Mujeres del Muro.

La petición para permitir a las mujeres leer la Torá en el Muro Occidental, fue patrocinada por un grupo disidente de las Mujeres del Muro llamado "Mujeres Originarias del Muro". Hace 14 meses, el grupo pidió a la Corte Suprema anular una directiva presentada por el Rabino Shmuel Rabinovitch de la Fundación para el Legado del Muro Occidental, que prohibía los rollos de Torá en la sección de mujeres.

Inserción:



**FELICITACIONES a Alejandro García Venegas:** Elena Miret y Eduardo Gurovich.

**FELICITACIONES a Esther y Mario Klarmann:** Pepe, Lia, Lidia, David y Rivka.

**FELICITACIONES a Benjamín Urrutia Codner:** Irene y Roberto Budnik.

**AGRADECIMIENTO a Eduardo Weinstein Serebrenick:** Alejandro Weinstein M. y Flia.

**CUMPLEAÑOS de Lia Galan Coopman:** Leonardo Galan y Karen Coopman

**NACIMIENTO de Ema Stehberg Borzutzky:** Alan y Susana

**NACIMIENTO de Rafita:** Myri Kaminetzky y Jaime Galemiri..

**CUMPLEAÑOS de Roberto Fleiderman:** Evy y Sao Zimerman.

**CUMPLEAÑOS de Dalia Rezepka:** Susana Barón.

**CUMPLEAÑOS Bernardo Chernilo:** Hugo Hirschberg y Judith Blechman.

**CUMPLEAÑOS de Nelly Hofmann:** Mónica Lehmann.

**BAT-MITZVA de Dana Bat Abraham:** Miriam Stoulman.

**FALLECIMIENTOS:** ELENA MASSA TORREALBA (Q.E.P.D.): Eduardo Kohn Ratnoff

**SANDRA WAINBERG GOTTLIEB (Z.L.):** Grupo Jewish Carrete.

**EDUARDO D. JARRY RICHARDSON (Q.E.P.D.):** Claudio Engel, Ariela Agosin y Rodrigo Albagli.

**JOSÉ LUIS FUENTES SALAS (Q.E.P.D.):** Alvaro Vicuña Leyton.

**MARIO VIGORENA (Q.E.P.D.):** Flia.: Guilloff Leder y Leder Ergas.

**BRUNO KELLER RIVEROS (Q.E.P.D.):** Luis Kohn y Michiko Sakimoto.

## HAN DEDICADO ÁRBOLES DEL KKL:

**EGON WOLFF GROBLER (Q.E.P.D.):** Marcos Feldman.

**FABELE LITVAK BEN MOISHE (Z.L.):** Grupo Jewish Carrete.

**REBECA BERGERFRIED DE POLANSKY (Z.L.):** Staff Comunidad Judía de Chile y KKL

**FLOR MARÍA ANINAT (Q.E.P.D.):** Igal Yacher Schatz.

**ENRIQUE KIGUEL BASIS (Z.L.):** Irene y Virginia Levy Kiguel, María Eugenia y Ximena Radrigan Kiguel..

**JOSÍ MOZES MANDULA (Z.L.):** Consuelo Franco, Bernardo Ossandón, Andrés Cuevas, Carlos Roman, Carlos Peralta y Elena Urrutia, Grupo SDI.

**GABRIELA DANIELS (Z.L.):** Elías, Diamantina, Raquel y Eduardo.

**ENRIQUE PAUBLO (Q.E.P.D.):** Oficina Comscore Santiago.

**ALDO DIKENSTEIN (Z.L.):** Hernán Oyanader y Karen Pakcziarz, Paulina García González, Veterinaria Piedra Roja, Kimi, Yael, Taly, Michelle, Tamar, Naty, Ele, Maru y Jaki.

**MANUEL PINO CONTRAES (Q.E.P.D.):** Enrique Dellaflor y Flia., Comunidad Judía de Chile, Presidente, Directores y Staff, Eugenia Portugueis y Judith Ergas, Isabel y Eduardo Fosk, Arturo Majlís y Flia.

**ADASA PELOWSKY DE VARELA (Q.E.P.D.):** José Steinsapir, Raúl Vargas Montenegro, Neonatal Tabancura Ltda.

**HUMBERTO ROCHA PINTO (Q.E.P.D.):** Rubén Caro Sra. Y Flia.

**LUIS EDUARDO FERRY FARIAS (Q.E.P.D.):** Astrid Gottlieb.

**EDUARDO DOMÍNGUEZ VIAL (Q.E.P.D.):** Patricia Politzer y Arturo Navarro.

**FERNANDO GÓMEZ TEXEIRA (Q.E.P.D.):** Flia. Kohn Bitran.

**LOLA IRENE MINGO ORTEGA (Q.E.P.D.):** Alfredo Ergas.

**NELLY NUÑEZ VDA. DE GUZMAN (Q.E.P.D.):** Eduardo e Isa Fosk

**ISAIAS MELNICK MIROSCHNICK (Z.L.):** July Klein.

**SYLVIA SOFÍA MAGDALENA MAS R. (Q.E.P.D.):** Regina Bitran – Instituto de Oftalmología Dr. David Bitran S.A.

**HUMILDE JUANA MUÑOZ PAVEZ (Q.E.P.D.):** Daniel Szewkis y Noemi Alvo.

**DARIO ROJAS (Q.E.P.D.):** Luis Schwartzmann y Flia.

**SALVADOR BIONDI (Q.E.P.D.):** Danny Wolfman, Jessica Kanonitsch y Los Cinco Magendzos, Estadio Israelita, Alvaro Rosenblut, Amigos de Maccabi + 35.

**SALVADOR COLODRO CAPUYA (Z.L.):** Miriam Stouman, Alex Pessó y Flia, Patricia Pessó y Flia., Isaac Navarro y Flia., Ernesto Munter y Sra.(Israel)

**FERNANDO RUSOWSKY (Z.L.):** Enrique Koenig.

**ESTEBAN SIQUES ESTELA (Q.E.P.D.):** Israela Rosenblum y Liliana Vergara.

**ROBERTO BORTNIK DUXOVNE (Z.L.):** Directorio Organización Sionista Independiente, Hermanos de la ODD Fellows Chile,

**CECILIA SILVA POVEDA (Q.E.P.D.):** Tus Juanas Queridas.

**LEÓN DOBRY FOLKMAN (Z.L.):** Roberto Muñoz Permut-Pdte y Directorio KKL, Rodrigo e Ilan Haverbeck, Gabriela Kiblisky, Ilan Doron y Flias., Gabriel Zaliasnik, Daniela Horvitz y Flia., Mario Guelfand y Sra., Elie Alevy y Sra., Jaime Stifel y Sra., León Avayú y Flia., Ana María Reginato e Hijos, Ricardo Vilensky y Sra, León Cohen, Directorio y Staff CJCH, Moisés y Gaby Yudelevich, Flia.

**Razmilic Tomicic, Abraham Senerman L. y Sra., Isaac Frenkel y Sra., Marcos Kaplun y Sra.**

**HELEN GIROUX (Q.E.P.D.):** Daniela Horvitz y Flia., Flia. Lovera Lennon, Igal, Simon, Valentina Yacher y Soledad Puelma.

**DR. JULIO NAZER HERRERA (Q.E.P.D.):** Flia. Wainer Galatán.

**CONSTANT PETER ARNOOTS (Q.E.P.D.):** Alejandro Rosenkrantz, Victoria Saporta y Moisés Saporta.

**SERGIO RUSSO KORENBLUTH (Z.L.):** Enrique Korenbluth, Susana Korenbluth, Doris Stier, León Korenbluth y Flia., Sharon Korenbluth y Martín Fainberg.

**COLIN SPENCER DYER HOPWOOD (Q.E.P.D.):** Rubén Caro, Valeria Dougnac y Flia.

**OSCAR ERNESTO GUARDA ELGART (Q.E.P.D.):** Jeny Frenkel.

**ELFRIEDE SIMON VDA. DE KLABER (Z.L.):** Tomás Münzer y Flia.

**ELMA BÖDECKER BRUGUES VDA. DE FORCH (Q.E.P.D.):** Patricia Politzer y Arturo Navarro,

**MARITZA DEL CARMEN HERRERA BERRIOS (Q.E.P.D.):** Profesor Camilo Arriagada Luco.

**INÉS DEL ROSARIO FUENTES PALMA (Q.E.P.D.):** FAVIMA SpA.

**DORIS BARRIGA VENEGAS (Q.E.P.D.):** Oren Tzivier.

**JOSÉ RAMÓN ECHEVERRÍA RUIZ (Q.E.P.D.):** Israela Rosenblum y Liliana Vergara.

**MAYER ZHARIA (Z.L.):** Carolina Galaz, Cristian Zahárt, Cecile Latham-Koenig, Nicolás Baudrand, María Teresa Lladser y Vero Calderon.

**ROBERTO MORALES PEÑA (Q.E.P.D.):** Iván Levi y Ana María Monsalve.

**PABLO GOMEZ AROS (Q.E.P.D.):** Gabriel Zaliasnik Schilkruft.

**CARMEN RISOPATRON VALDES VDA. DE ROSENBLUM (Q.E.P.D.):** Ethel Codner y Flia., Liliana Hitelman J. y Jaime Serman D.

**BERTA CELCI PERROT (Q.E.P.D.):** Patricia Pupkin R., Eduardo Tauber y Flia.

**HERNAN MILLAS CORREA (Q.E.P.D.):** Victoria Saporta Levy.

**LUIS BARRIGA (Q.E.P.D.):** Leonardo y Mauricio Briner, Claudio Kuhlmann.

**ROBERTO CHADWICK WEINSTEIN (Q.E.P.D.):** María Teresa y Alex Weinstein, Alejandro Weinstein y Paula Diaz.

**ARMANDO GUTIERREZ CANCINO (Q.E.P.D.):** Marcel, Michelle y Galit Acunis, Estrella Zuker y Andrés De Mayo.

**RENE REYES SCHIFFERLI (Q.E.P.D.):** Jaime y Marcelo Fuchs.

**SABINA CODNER CHIJNER (Z.L.):** José Luis Rivera y Equipo Dominos Pizza, Gabriel Zaliasnik, Patricia Pupkin R., Denise Kantor y Flia., Alejandro Puentes, Tomás Muller B., Tomas Muller S., Jorge Tagles, José Gabriel Palma, Rodrigo Donoso Chandía, Verónica y Miguel Kraus, León Cohen D. Pdte. CJCH, María Eugenia Urrutia y Francisco Pieper, Tomás Münzer y Flia., Abraham Senerman L. y Sra., Ricardo Vilensky y Sra., Irene y Roberto Budnik, Ricardo Margulis Budnik, Elie Alevy y Sra., Leopoldo Drexler, Mario Guelfand y Sra.

**FANNY WENGROWER DE GARBER (Z.L.):** Jorge Guralnick.

# Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ► 2 2240 5028 / monica@cis.cl

**Dr. RICARDO  
DUEÑAS  
ROSINZKY**  
**URÓLOGO**

- Cirugía Robótica
- ☎ 2299 0299  
(Clínica Arauco)

**Mohel**  
**Dr. Daniel Szewkis Ginzburg**  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim  
**מוהל**  
Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com



**VidaCel**  
Banco de Células Madre  
Invierte en la salud de tu hijo  
conservando sus células madre

Yolanda Revezs  
Consultor Banco Familiar  
(09) 88278799 - yrevezs@vidacel.cl

Avda. Vitacura 5093 + Santiago

**MOHEL - מוהל**  
BRIT MILA EN CASA  
Y EN CLÍNICA  
(especializado en Israel y Argentina)

**DR. OSCAR SCHATLOFF BITRAN**  
**UROLOGO**  
ROBOTICA - LAPAROSCOPIA - CALCULOS URINARIOS  
(especializado en EE.UU e Israel)

WEB: [www.cirugiaurologica.cl](http://www.cirugiaurologica.cl)  
MAIL: [info@cirugiaurologica.cl](mailto:info@cirugiaurologica.cl)

**DR. JAVIER PIZARRO  
BERDICHEVSKY**  
P. UNIVERSIDAD CATÓLICA  
CLEVELAND CLINIC  
**Mohel** מוהל  
MOHEL CERTIFICADO  
Certificación: Mohel principal de Cleveland, Ohio y Cleveland Clinic, mejor centro urológico de Estados Unidos  
CELULAR: +56 9 44403157  
CONSULTA: +56 2 22070333  
MAIL: [jpizarro@med.puc.cl](mailto:jpizarro@med.puc.cl)

**A. ZELTZER**  
**PSICOLOGÍA CLÍNICA**  
**HIPNOTERAPIA**  
**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**  

- OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS
- TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD
- CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE
- REHABILITACIÓN: DEPRESIONES  
SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO  
TABAQUISMO - ADICIONES

**2 2432 9458**  
[www.azel.cl](http://www.azel.cl) / [azelcentrotrat@vtr.net](mailto:azelcentrotrat@vtr.net)  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**Dr. JAIME  
RAPPOPORT S.**  
**CIRUGÍA GENERAL  
Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**  
Hernando de Aguirre 201,  
Of. 1003  
☎ 22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

**CCMET**  
**Dra. Judith Preiss C.**  
**MÉDICO NUTRIOLOGO**  
[www.ccmet.cl](http://www.ccmet.cl)  
[yudith.preiss@gmail.com](mailto:yudith.preiss@gmail.com)  
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes  
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741

**Psicóloga  
Denise Fliman**  
Terapia Familiar, de Pareja  
e Individual.  
  
Contacto: 9 9318 2131  
[flimandenise@gmail.com](mailto:flimandenise@gmail.com)  
Providencia - Lo Barnechea

**PSICÓLOGA  
ADOLESCENTES Y  
ADULTOS**  
MARLENE ZABELINSKI  
  
San José de la Sierra 080  
Of. 54, Lo Barnechea.  
CEL 99 22 00 90  
EMAIL: [mzabelinski@gmail.com](mailto:mzabelinski@gmail.com)

**jaimusic**  
PRODUCCIONES  
MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA  
+56 9 9250 8686  
[contacto@jaimusic.cl](mailto:contacto@jaimusic.cl)

**MATEMÁTICAS**  
**Clases Particulares**  
Séptimo a Cuarto Medio (PSU)  
25 Años De Experiencia  
  
Tel.: 9 7802 9065  
E-mail : [robertoisra@gmail.com](mailto:robertoisra@gmail.com)

**Publique aquí  
su aviso**  
**2240 5028**  
**monica@cis.cl**

**SV**  
SOLEDAD VIDAL  
PROPIEDADES  
**Ethel Link Kuperman**  
Quien a partir del mes de abril forma parte de nuestro equipo de ventas de Soledad Vidal Propiedades, sucursal Vitacura - Las Condes.  
Av. Juan XXIII 6360, Santiago - Chile  
Mail: [info-vitacura@svpropiedades.cl](mailto:info-vitacura@svpropiedades.cl)  
[info-lascondes@svpropiedades.cl](mailto:info-lascondes@svpropiedades.cl)  
TELÉFONO OFICINA: (562) 229538900

**HEBREO**  
En la comodidad de su hogar.  
Método personalizado, eficaz, serio  
y rápido (20 años experiencia)  
**Prof. Alejandra Fuhrman**  
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel  
**Todo nivel y edad**  
**\$11.000 hora Tel: 226343218**  
Preparación examen ingreso Univ. Israel  
Email: [aprendohebreo@hotmail.com](mailto:aprendohebreo@hotmail.com)

**Clases de  
INGLÉS**  
Personalizadas y adaptadas a  
tu necesidad, tiempo y nivel.  
Reading • Writing  
Listening • Speaking  
CONTACTO  
Cel: 9 92395182  
Facebook: Sylvia P. Wainer  
Email: [sylviaawainer@gmail.com](mailto:sylviaawainer@gmail.com)

**MH**  
**MARCOS HUBERMAN**  
**PROPIEDADES**  
Contacto:  
**9-2378338**  
[mhuberman@mharquitectos.cl](mailto:mhuberman@mharquitectos.cl)

**COMPRO PROPIEDADES  
PARA EDIFICAR**  
Ñuñoa - Providencia  
Las Condes- Vitacura  
  
**AHORA**  
Corretajes de casas,  
departamentos,  
sitos, con evaluación  
y asistencia jurídica  
sin costo.

**Administración profesional  
de edificios,  
gran experiencia en el mercado.**

**David Lehmann Beresi**  
Ingeniero Civil - MBA  
Post título en  
Administración Inmobiliaria  
P.U.C  
+56992058488  
[dlehmann@uc.cl](mailto:dlehmann@uc.cl)

**Limpia Vidrios .cl**  
Limpieza de Vidrios  
en Casas, departamentos  
y empresas  
**Enmanuel Carpio A.**  
Vidriero Profesional  
Cel. 09 62635411  
[contacto@limpiavidrios.cl](mailto:contacto@limpiavidrios.cl)

**Dama simpática  
se ofrece para el cuidado  
de adultos mayores**

Tengo experiencia y  
recomendaciones trabajando  
con señoritas adultas de la  
comunidad.

Llamar a Jacqueline:  
**9 41409086**



Reserva tu hora y elige tu vestido soñado. Tenemos en todas las telas, muchísimos modelos y diferentes telas y todos son traidos directamente desde Madrid, París, Milán y Nueva York.  
Novias, Madrinas y Fiestas  
Av. Manquehue Norte 2032, Vitacura, Santiago.  
156 21 2 219 1108 / [www.legrandjour.cl](http://www.legrandjour.cl)

**Fábrica de Pelucas**  
Ventas, arreglos  
100% Pelo Natural  
  
Garantía, experiencia y seriedad.  
Atención Personalizada.  
Miriam Hassón  
Cel.: 9 7381 7716  
[pelucasnatural@hotmail.com](mailto:pelucasnatural@hotmail.com)

**Publique aquí  
su aviso**  
**2240 5028**  
**monica@cis.cl**



HAZ ME GUSTA EN NUESTRA FANPAGE  
[FACEBOOK.COM/LAPALABRAISRAELITA](http://FACEBOOK.COM/LAPALABRAISRAELITA)

**Miel**  
100 % pura de abejas  
Miel de Quillay \$6.000  
Miel de Uimo \$6.000  
Polen, propóleo y jalea  
real consultar  
  
Entrega a domicilio  
desde 4 kilos  
09-2348650 - 09-80111204

## NOCHES DE MUSEO

RECORRE JUNTO A TUS AMIGOS Y FAMILIA LA HISTORIA DEL PUEBLO JUDÍO



Miércoles 4 de enero, 19:30 hrs.  
Jueves 19 de enero, 19:30 hrs.  
Con Andrea Waissbluth, cantante

Jueves 26 de enero, 18:30 hrs.  
Búsqueda de tesoro familiar

Para aquellos quecenen en Taimly, restaurante de comida Israelí, habrá una cortesía.

Entrada liberada. Cupos limitados.

MUSEO INTERACTIVO JUDÍO DE CHILE

Círculo Israelita de Santiago

Reservas en: [info@mij.cl](mailto:info@mij.cl)  
F. 2942 8623

## Almuerzos dominicales en el MERCAZ

Con comida ISRAELI

Domingo 22 de Enero  
a partir de las 13 Hrs.

- Stand de comida en la zona de piscina con los mejores shawarmas y shifudim (con carne de vacuno, pollo y cordero)
- Además música israelí y muchas entretenciones más!

Haz tu reserva en:

 : [reservastaimly@gmail.com](mailto:reservastaimly@gmail.com)  
 : 2 2240 5024



Taimly

Círculo Israelita de Santiago

# PURIM

# פורים

ABIERTO A TODA LA COMUNIDAD



SABADO 11 DE MARZO

21:00 HRS. - LECTURA MEGUILAT ESTER

DOMINGO 12 DE MARZO

10:00 HRS. - TEFILA

13:00 HRS. - \*GRAN PARRILLADA KOSHER

\*Esta actividad tiene un costo adicional, próximamente se informará.

• A CONTINUACION: •

- CONCURSO DE DISFRACES
- BINGO
- TREN ALEGRIA
- CARRERA DE SACOS
- GRANJA EDUCATIVA
- ¡Y MUCHO MAS!

Círculo Israelita de Santiago: Comandante Malbec 13210, Lo Barnechea.

  
Círculo Israelita de Santiago